

- EN**
- 1** BOWL - 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL + POLYPROPYLENE (PP)
 - 2** FORK/SPOON (SPORK) - 18/8 STAINLESS STEEL
 - 3** SCREW CAP - POLYPROPYLENE (PP) + 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL
 - 4** MUSHROOM VALVE SEAL - SILICONE
 - 5** SEAL - SILICONE
 - 6** CONTAINER - 90% PCR 18/8 STAINLESS STEEL

- DE**
- 1** SCHALE - 90% PCR 18/8-EDELSTAHL + GABEL/LÖFFEL - 18/8 EDELSTAHL
 - 2** GABEL/LÖFFEL - 18/8 EDELSTAHL
 - 3** DREHVERSCHLUSS - POLYPROPYLEN + 90% PCR 18/8-EDELSTAHL
 - 4** PILZVENTILDICHTUNG - SILIKON
 - 5** DICHTUNG - SILIKON
 - 6** BEHÄLTER - 90% PCR 18/8-EDELSTAHL

- FR**
- 1** BOL - PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8 + POLYPROPYLENE (PP)
 - 2** FOURCHETTE/CUILLÈRE - POLYPROPYLENE + ACIER INOXYDABLE 18/8
 - 3** BOUCHON A VIS - POLYPROPYLENE + PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8
 - 4** JOINT SOUPAPE CHAMPIGNON - SILICONE
 - 5** JOINT - SILICONE
 - 6** RÉCIPIENT - PCR 90% ACIER INOXYDABLE 18/8

- IT**
- 1** CIOTOLA - 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8 + POLIPROPILENE (PP)
 - 2** FORCHETTA/CUCCHIAIO - ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8
 - 3** TAPPO A VITE - POLIPROPILENE (PP) + 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8
 - 4** GUARNIZIONE PER VALVOLA - SILICONE
 - 5** GUARNIZIONE - SILICONE
 - 6** RECIPIENTE - 90% PCR ACCIAIO INOSSIDABILE 18/8

- ES**
- 1** BOL - 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8 + POLIPROPILENO (PP)
 - 2** CUCHARA/TENEDOR: ACERO INOXIDABLE 18/8
 - 3** TAPÓN ROSCADO - POLIPROPILENO (PP) + 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8
 - 4** JUNTA DE LA VALVULA - SILICONA
 - 5** JUNTA - SILICONA
 - 6** RECIPIENTE - 90% PCR ACERO INOXIDABLE 18/8

- PT**
- 1** TIGELA - 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8 + POLIPROPILENO (PP)
 - 2** COLHER/GARFO - AÇO INOXIDÁVEL 18/8
 - 3** TAMP A DE ENROSCAR - POLIPROPILENO + 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8
 - 4** VEDANTE EM FORMA DE COGU-MELO - SILICONE
 - 5** VEDAÇÃO - SILICONE
 - 6** RECIPIENTE - 90% PCR AÇO INOXIDÁVEL 18/8

- CN**
- 1** 外壳 - 90% PCR 18/8 不锈钢 + 聚丙烯 (PP)
 - 2** 叉勺 (叉子/勺子) - 18/8 不锈钢
 - 3** 旋塞 - 聚丙烯 (PP) + 90% PCR 18/8 不锈钢
 - 4** 密封圈 - 硅胶
 - 5** 密封圈 - 硅胶
 - 6** 容器 - 90% PCR 18/8 不锈钢

- JP**
- 1** ボウル - 90% (PCR) 18/8ステンレスチール + ポリプロピレン (PP)
 - 2** フォーク/スプーン - 18/8ステンレスチール
 - 3** 回転式クロージャー - ポリプロピレン (PP) + 90% (PCR) 18/8ステンレスチール
 - 4** マッシュルームタイプのバルブシール - シリコン
 - 5** パッキン - シリコン
 - 6** 容器 - 90% (PCR) 18/8ステンレスチール

- KOR**
- 1** 그릇 - 90% (PCR) 18/8 스테인레스 + 폴리프로필렌 (PP)
 - 2** 스푼 (포크/스푼) - 18/8 스테인레스
 - 3** 스크류 캡 - 폴리프로필렌 (PP) + 90% (PCR) 18/8 스테인레스
 - 4** 버섯형 밸브 씰링 - 실리콘
 - 5** 씰 - 실리콘
 - 6** 용기 - 90% (PCR) 18/8 스테인레스

- GR**
- 1** Μπόλ - 90% PCR ανοξείδωτο ατσάλι 18/8 + Πολυπροτυλέιο (PP)
 - 2** Κουταλιόπουρο (προύνι/κουτάλι) - ανοξείδωτο ατσάλι 18/8
 - 3** Βιδωτό πάμα - Πολυπροτυλέιο (PP) + 90% PCR ανοξείδωτο ατσάλι 18/8
 - 4** Βαλβίδα με στεγανοποιητικό τύπου μονιτάρι - Σιλίκονη
 - 5** Στεγανοποιητικό παρέμβυσμα - Σιλίκονη
 - 6** δοχεία - 90% PCR ανοξείδωτο ατσάλι 18/8

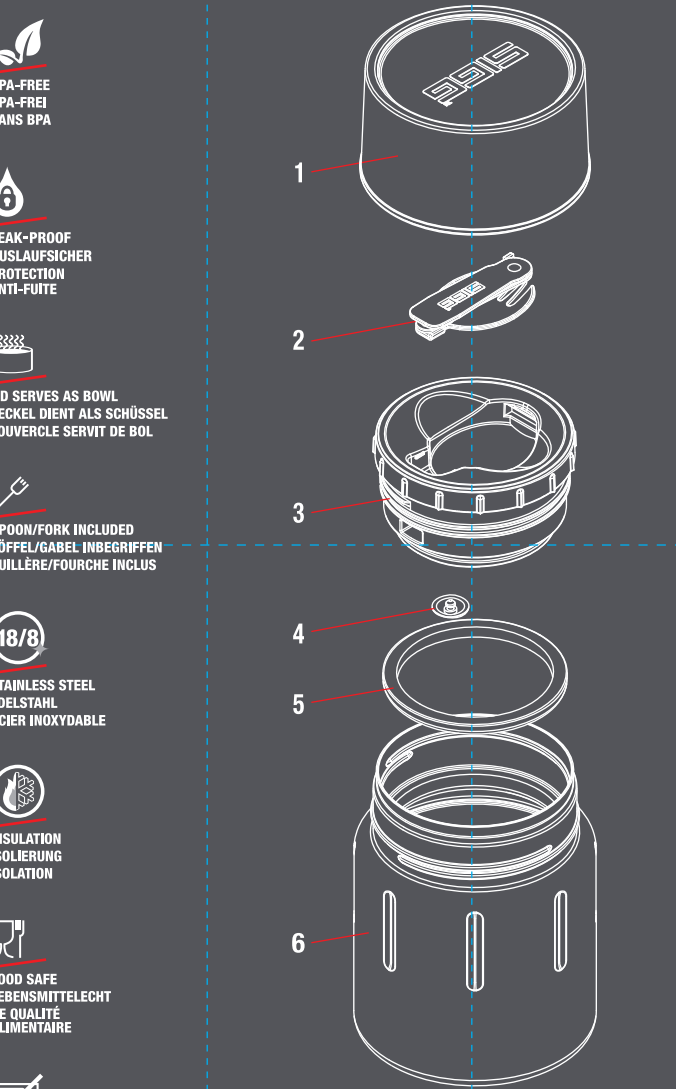
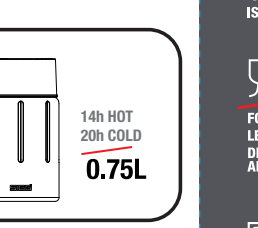
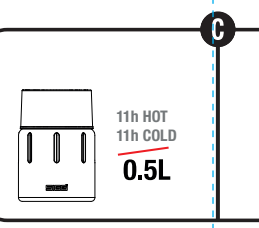
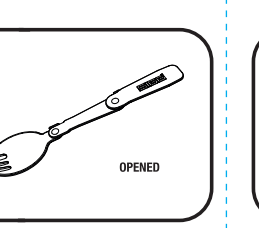
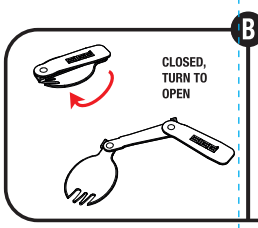
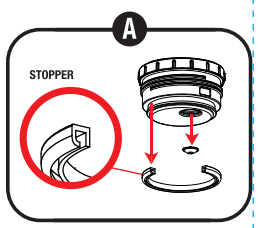
- TR**
- 1** TAS - %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELİK + POLİPROPİLEN (PP)
 - 2** KAŞIK-ÇATAL - 18/8 PASLANMAZ ÇELİK
 - 3** CEVİRMELİ KAPAK - POLİPROPİLEN (PP) + %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELİK
 - 4** MANTAR VANALI CONTA - SILIKON
 - 5** CONTA - SILIKON
 - 6** KAPLARI - %90 PCR 18/8 PASLANMAZ ÇELİK

- PL**
- 1** MISZCZKA - 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8 + POLIPROPYLEN (PP)
 - 2** ŁYŻKO-WIDELEC (ŁYŻKA/WIDELEC) - STAL NIERDZEWNA 18/8
 - 3** KOREK - POLIPROPYLEN (PP) + 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8
 - 4** USZCZELKA ZAWORU GRZYBKOWEGO - SILIKON
 - 5** USZCZELKA - SILIKON
 - 6** POJEMNIKI - 90% PCR STAL NIERDZEWNA 18/8

- NL**
- 1** SCHAAI - 90% PCR 18/8 ROESTVRIJ STAAL + POLYPROPYLEEN (PP)
 - 2** VORK/LEPEL - 18/8 ROESTVRIJ STAAL
 - 3** DRAAISLUITING - POLYPROPYLEEN + 90% PCR 18/8 ROESTVRIJ STAAL
 - 4** PADDENSTOELVENTIELAFDICHTING - SILICONEN
 - 5** AFDICHTING - SILICONEN
 - 6** CONTAINERS - 90% PCR 18/8 ROESTVRIJ STAAL

- CS**
- 1** MISKA - 90% PCR UŠLECHTLÁ OCEĽ 18/8 + POLYPROPYLEN (PP)
 - 2** VIDLIČKA A LŽICE V JEDNOM - UŠLECHTLÁ OCEĽ 18/8
 - 3** OTOČNÝ UZÁVĚR - POLYPROPYLEN (PP) + 90% PCR UŠLECHTLÁ OCEĽ 18/8
 - 4** TĚSNĚNÍ VENTILU HRÍBKOVÉHO TVARU - SILIKON
 - 5** TĚSNĚNÍ - SILIKON
 - 6** NÁDOBA - 90% PCR UŠLECHTLÁ OCEĽ 18/8

- FI**
- 1** KULHO - 90 % PCR 18/8 RUOSTUMATONTA TERÄSTÄ + POLYPROPEENI (PP)
 - 2** HAARUKKA/LUSIKKA - 18/8 RUOSTUMATONTA TERÄSTÄ
 - 3** KIERREKORKKI - POLYPROPEENI (PP) + 90 % PCR 18/8 RUOSTUMATONTA TERÄSTÄ
 - 4** SIENIVENTILIN TIIVISTE - SILIKONI
 - 5** TIIVISTE - SILIKONI
 - 6** PURKKI - 90 % PCR 18/8 RUOSTUMATONTA TERÄSTÄ



* BPA-FREE
BPA-FREI
SANS BPA

LEAK-PROOF
AUSLAUFSICHER
PROTECTION
ANTI-FUITE

LID SERVES AS BOWL
DECKEL DIENT ALS SCHÜSSEL
COUVERCLE SERVIT DE BOL

SPOON/FORK INCLUDED
GIFTEU GABEL INBEGRIFFEN
CUILLÈRE/FOURCHE INCLUS

18/8
STAINLESS STEEL
EDELSTAHL
ACIER INOXIDABLE

INSULATION
ISOLIERUNG
ISOLATION

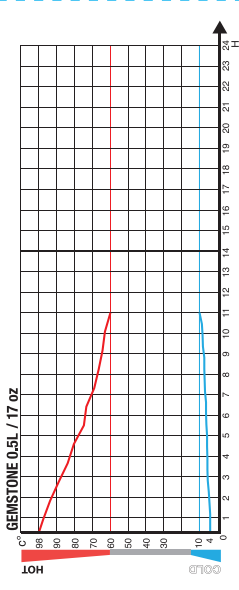
FOOD SAFE
LEBENSMITTELECHT
DE QUALITÉ
ALIMENTAIRE

NOT MICROWAVEABLE
NICHT MIKROWELLENGEEIGNET
NE PAS UTILISER AU FOUR
A MICRO-ONDES

HAND WASH ONLY
NIUR HANDBREINIGUNG
LAVAGE À LA MAIN
UNIQUEMENT

DO NOT FREEZE
NICHT GEFRIEREN
NE PAS LONGELER

WARNING! FERMENTATION
OF FOOD MAY CAUSE PRESSURE
BUILD UP AND LID FAILURE,
MAY LEAD TO INJURY



EN Switzerland Bottles AG GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG is a leading supplier of sustainable and reliable quality products for over 100 years. Our commitment to complying with Swiss and international standards and the outstanding workmanship and precision of our range are also clearly visible in this product. Please read the instructions carefully before use to ensure you can enjoy the product for as long as possible.

USING THE PRODUCT

- To achieve the best insulating effect, pre-cool or warm the product with hot or cold water for 10 minutes. More detailed information can be found in the Temperature Table (does not refer to EN 12546-1).
- The cap contains a fork and spoon (18/8 stainless steel), which can be unfolded to use them. (B)

DE ALLGEMEIN

Die SIGG Switzerland Bottles AG ist seit über 100 Jahren eine führende Anbieterin von nachhaltigen und zuverlässigen Qualitätsprodukten. Unser Bekenntnis zur Einhaltung von Schweizer und internationalen Standards und die hervorragende Verarbeitung und Präzision unseres Sortiments kommen auch in diesem Produkt zum Ausdruck. Bitte lies die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch, damit Dir das Produkt möglichst lange Freude bereitet.

GEBRAUCH DES PRODUKTES

- Kühle bzw. wärme das Produkt mit heissem oder kaltem Wasser vor, um die beste Isolierwirkung zu erzielen. Genauere Angaben findest Du in der Temperaturtabelle (bezieht sich nicht auf EN 12546-1).
- Im Verschluss befindet sich ein Göffel (Gabel/Löffel) (18/8 Edelstahl), den Du zur Verwendung ausklappen kannst. (B)

FR GÉNÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

MANIPULATION DU PRODUIT

- Pour obtenir le meilleur effet isolant, refroidissez ou réchauffez le produit pendant 10 minutes à l'eau chaude ou froide. Des informations plus détaillées sont disponibles dans le tableau des températures (ne se réfère pas à la norme DIN EN 12546-1).
- Dans le couvercle se trouve une fourchette/cuillère (acier inoxydable 18/8), que vous pouvez rabattre pour utiliser. (B)

IT GENERALE

SIGG Switzerland Bottles SA è da oltre 100 anni fornitore leader di prodotti di qualità sostenibile e affidabile. Questo prodotto riflette il nostro impegno per il rispetto delle norme svizzere e internazionali e le eccellenti lavorazione e precisione del nostro assortimento. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso in modo da poter sfruttare il prodotto il più a lungo possibile.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

- Per ottenere il miglior effetto isolante, raffreddare o preriscaldare il prodotto con acqua calda o fredda per 10 minuti. Informazioni più dettagliate si trovano nella tabella delle temperature (non fa riferimento a EN 12546-1).
- Nel tappo è presente una combinazione forchetta-cucchiaio (in acciaio inossidabile 18/8) che si può aprire per l'uso. (B)

ES GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

USO DEL PRODUCTO

- Para conseguir el mejor aislamiento, entree o caliente el producto durante 10 minutos con agua fría o caliente. Encontrará información más detallada en la tabla de temperaturas (en referència a EN 12546-1).
- En el tapón hay una tenedera (tenedor/cuchara) (de acero inoxidable 18/8), que puede abrirse para usarla. (B)

PT GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e preciso da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- Para obter o melhor resultado de isolamento, arrefeça ou aqueça o produto durante 10 minutos com água quente ou fria. Na tabela de temperaturas (não se refere à norma EN 12546-1) poderá encontrar mais informações.
- No fecho encontra-se um elemento auxiliar (garfo/colher) (aço inoxidável 18/8), que pode ser desdobrado para permitir a utilização. (B)

CN 引言

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG 一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不彰显着我们坚守瑞士和国际标准的承诺以及我们产品系列的精工制作。使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

产品的使用

- 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。更详细的信息请参见温度表（未参照 EN 12546-1 标准）。
- 密封盖中含叉勺（叉子/勺子）（18/8 不锈钢），使用时可将其展开。（B）

JP 一般向け

SIGG Switzerland Bottles AG は100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社がお約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り崩し製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品を皆様に末永くご愛顧いただけます。

製品の使用

- 最良の熱遮断効果を得るためには、製品を10分間熱湯で温めるか、または冷水でひやしてください。詳しい説明は温度一覧表(EN 12546-1)に適用しないをご覧ください。
- クロージャーにはスプーク(spork) (フォーク/スプーン) (18/8 ステンレスチール) が備わっています。これを外側に引き出して 使用することができます。(B)

KOR 일반사항

SIGG Switzerland Bottles AG는 100년이 넘도록 지속 가능하고 신뢰할 수 있는 품질의 제품을 제공해 온 선두의 업체입니다. 스위스 및 국제 표준을 준수하기 위한 저희 약속과 당사 제품군의 탁월한 전문성과 정확성도 이 제품에 담겨 있습니다. 제품을 최대한 오래 즐길 수 있도록 사용 전 주의사항을 잘 읽어주세요.

제품의 사용

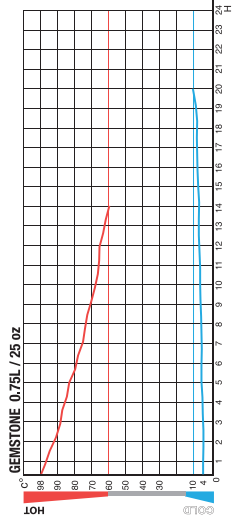
- 온수나 냉수로 10분 정도 사전 리딩이나 울링을 해주면 최상의 단열효과를 얻을 수 있습니다. 온/냉 표에서 더 자세한 정보를 찾을 수 있습니다(EN 12546-1을 참조하지 않음).
- 캡에 스푼(포크/스푼)(18/8 스테인리스 스틸)이 있어 펼쳐서 사용할 수 있습니다.(B)

GR ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Εδώ και πάνω από 100 χρόνια η εταιρεία SIGG Switzerland Bottles AG είναι πρωτοπόρος στη διάθεση βιώσιμων και αξιόπιστων ποιοτικών προϊόντων. Η προσήλωσή μας στην τήρηση των εθδικών και των διεθνών προτύπων και η εξαιρετική επεξεργασία και ακρίβεια των προϊόντων χαρακτηρίζουν τόσο εμάς όσο και αυτό το προϊόν. Πριν το χρησιμοποιήσετε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να χραστεί το προϊόν για όσο μεγαλύτερο διάστημα γίνεται.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Ζεπάνει ή κρύα νερό το προϊόν με καθαρή ποταμιό νερό πριν το γεμίσει, για να πετύχει το καλύτερο αποθελάτωση μόνωσης. Αναλυτικότερα στοιχεία θα βρείτε στον πίνακα θερμοκρασιών (δεν αφορά στο πρότυπο EN 12546-1).
- Στο πάμα βρίσκεται ένα κουταλιόπουρο (προύνι/κουτάλι) (ανοξείδωτο ατσάλι 18/8), που μπορεί να ανοίξει όταν το χρησιμοποιείτε. (B)



TR GENEL

SIGG Switzerland Bottles AG, 100 yılı aşkın süredir sürdürülebilir ve güvenilir kaliteli ürünlerin lider tedarikçilerinden biridir. İsviçre standartlarına ve uluslararası standartlara riayet etme sözümüz ve yapacağımızdaki mükemmel işçilik bu üründe de kendini ifade ediyor. Ürünün uzun süre keyif alman için kullandıktan önce talimatları okumanı rica ediyoruz.

ÖRÜNÜN KULLANIMI

- En iyi izolasyon etkisini elde etmek için ürünü sıcak veya soğuk sula soğuk veya ısıt.
- Ayrıntılı bilgileri sıcaklık tablosunda bulabilirsiniz (EN 12546-1 standardını esas alınız).
- Kapakta, dışarı açılabilen bir kaşık-çatal (18/8 paslanmaz çelik) vardır. (B)

PL INFORMACJE OGÓLNE

Firma SIGG Switzerland Bottles AG od ponad 100 lat jest czołowym dostawcą zrównowagzonych i niezawodnych produktów wysokiej jakości. Nasze zaangażowanie w przestrzeganie szwajcarskich i międzynarodowych standardów oraz doskonałą jakość wykonania i precyzja naszego asortymentu znajdują wyraz również w tym produkcie. Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję, aby cieszyć się produktem jak najdłużej.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

- Podgrzej lub schłodź produkt gorącą lub zimną wodą, aby uzyskać najlepszy efekt izolacyjny. Szczegółowe informacje znajdziesz w tabeli temperatur (nie dotyczy normy EN 12546-1).
- W korku znajduje się łyżko-widelec (widelec/łyżka) (stal nierdzewna 18/8), którą można rozłożyć w celu użycia. (B)

NL ALGEMEEN

SIGG Switzerland Bottles AG is al meer dan 100 jaar een toonaangevende leverancier van duurzame en betrouwbare kwaliteitsproducten. Onze toewijding aan de naleving van Zwitserse en internationale normen, evenals de uitstekende afwerking en precisie van ons assortiment, komen tot uiting in dit product. Lees vor gebruik de instructies zorgvuldig door, zodat u zo lang mogelijk plezier heeft van het product.

GEbruik VAN HET PRODUCT

- Koel of verwarm het product voor met warm of koud water voor de beste isolerende werking. Meer gedetailleerde informatie vindt u in de temperatuurtabel (verwijst naar EN 12546-1).
- In de sluiting zit een spork (vork/lepel) (18/8 roestvrij staal), welke u kunt uitklappen voor gebruik. (B)

CS VŠEOBECNÉ INFORMACE

SIGG Switzerland Bottles AG je předním výrobcem udržitelných, spolehlivých a kvalitních produktů s více než stoletou tradicí. I tento produkt je odrazem našeho závazku dodržovat švýcarské a mezinárodní standardy a ukázkou prvotřídního zpracování a preciznosti našeho sortimentu. Před použitím si prosím pozorně přečtěte návod, abyste se z tohoto produktu mohli těšit co nejdéle.

POUŽITÍ PRODUKTU

- Produkt zchlaďte studenou vodou nebo zahřejte horkou vodou, abyste dosáhli nejlepšího izolačního účinku. Písnější údaje najdete v teplotní tabulce (nevztahuje se na EN 12546-1).
- V uzávěru se nachází vidlička a lžice v jednom (ušlechtlá oceľ 18/8), kterou můžete před použitím rozložit. (B)

FI YLEISTÄ

SIGG Switzerland Bottles AG on valmistanut kestäviä ja luotettavia laatuotteita jo yli 100 vuoden ajan. Sitoutumisemme sveitsiläisiin ja kansainvälisiin standardeihin ja tuotevalikoimamme erinomaisen työstö ja tarkkuus tulevat hyvin esille myös tässä tuotteessa. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä, jotta voit nauttia tuotteesta mahdollisimman pitkään.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

- Jäähdytä tai esilämmitä tuote kuumalla tai kylmällä vedellä parhaan eristyvaikutuksen saavuttamiseksi. Tarkemmat tiedot löytyvät lämpötilataulukosta (ei viittaa standardiin EN 12546-1).
- Korkissa on haarukan ja lusikan yhdistelmä (18/8 ruostumatonta terästä), jonka voit taistaa ulos käyttöä varten. (B)

